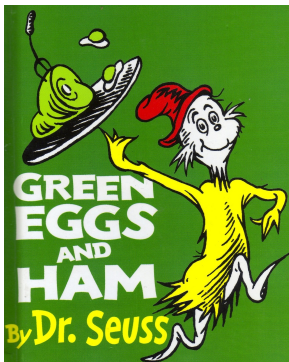


## GREEN EGGS AND HAM Dr. Seuss



Cette édition : Harper Collins Children's Books, 2002

**Résumé de l'histoire** (4<sup>ème</sup> de couverture) : *"When Sam-I-am persists in pestering a grumpy grouch to eat a plate of green eggs and ham, perseverance wins the day, teaching us that we cannot really know what we like until we have tried it ! Packed with rollicking rhythm and rhyming repetition, this miniature edition of one of Dr Seuss's most hilarious books makes a delightful gift for all budding readers."*

### Pourquoi le choix de cette œuvre ? Et pour quel public ?

Pendant l'été 2010, je réfléchissais à un projet de lecture pour mes élèves de 6<sup>ème</sup>. Ma dernière fille, Claire (qui allait rentrer elle-même en 6<sup>ème</sup> cette année-là) m'a fait penser à **Green Eggs and Ham**. Effectivement cette œuvre est un livre de jeunesse incontournable, qui a également marqué mon enfance ! C'est un tout petit livre, très séduisant, avec beaucoup de dessins, facilement abordable (il n'y a que 50 mots utilisés), écrit comme un poème, en mètres ("anapestic tetrameter" !). De plus, c'est une base littéraire de la culture anglo-saxonne. En 2010, **Green Eggs and Ham** fêtait ses 50 ans.

Un livre trop facile ? Non, c'est un choix délibéré, pour ne pas « dérouter » les élèves. Tous les élèves vont comprendre cette histoire, même ceux en très grande difficulté. Je suis professeure au Collège Alain-Fournier à Clamart (92) et en cette année, 2010-2011, j'ai deux classes de 6<sup>ème</sup> très hétérogènes qui ont « testé » ce projet.

### Pour quoi faire ?

Evidemment, l'objectif principal est de lire un livre en anglais, et en entier. La particularité de cette œuvre est qu'elle se prête à une lecture à voix haute par le professeur (ou en utilisant un livre audio, ou ma propre lecture, étant anglophone, enregistrée chez moi, voir **ANNEXE 1 : Homemade Audio Book**), comme la « maîtresse » qui lit à ses élèves à l'école primaire dans les pays anglophones, ou le parent qui lit à son enfant au lit avant de lui souhaiter bonne nuit ... Cette lecture à voix haute est **indispensable** afin d'apprécier le rythme, l'intonation, bref « la musique » de l'œuvre. Donc, l'objectif principal de lire est étroitement lié à l'objectif sous-jacent de l'**oral** : de faire écouter en lisant !

Cette écoute de l'œuvre donne l'envie aux élèves (exactement comme chez les petits anglophones) de répéter à voix haute le texte, de reproduire la même « musique ». Donc, un autre objectif du projet est de faire réciter le livre. Une occasion en or pour travailler la prononciation et l'intonation !

L'objectif final de ce projet se décline en deux parties :

1. **Partie orale : reproduire l'histoire sous forme de dialogue théâtral** entre les deux personnages (en *pairwork*). A cette occasion, j'ai utilisé la scène de notre Salle Polyvalente, et je les ai filmés.
2. **Partie écrite : écrire une autre histoire « à la manière de »**. Tous ceci sous forme de petit livret illustré. Voir quelques exemples de mes élèves ci-dessous, dans l'**ANNEXE 2**.

# Présentation détaillée des objectifs

**Objectif principal : Lire pour faire écrire**

**Niveau :** A1+ (6<sup>ème</sup>)

**Activités langagières dominantes :**

- Compréhension de l'écrit (CE) de l'œuvre étudiée.
- Expression orale (EO) par mimétisme dans le dialogue théâtral. (Tâche finale n°1)
- Expression écrite (EE) dans la fabrication du petit livre « à la manière de ». (Tâche finale n°2)

Bien sûr, les autres activités langagières (la compréhension orale et l'interaction orale) ne peuvent pas être écartées du projet.

**Tâches finales** (préparées en amont par une série de tâches intermédiaires) :

1. **Reproduire l'histoire de *Green Eggs & Ham* sous forme de dialogue théâtral** entre les deux personnages *Sam-I-am* et *the Grumpy Grouch* (en pairwork). C'est à dire, réciter le livre, partiellement ou en entier, par cœur et sans rien changer.
2. **Ecrire une autre histoire « à la manière de »**, sous forme de petit livret illustré, en choisissant son propre *pen name*, en changeant le nom du personnage principal : *Sam-I-am*, en *autrechose-I-am*, et en changeant le vocabulaire des cinq champs lexicaux étudiés (*food, places to live, animals, transport, weather*).

Les fiches d'évaluation pour ces deux activités se trouvent dans les annexes : **voir ANNEXE 3**. Et pour voir quelques exemples de mes élèves, regarder dans l'**ANNEXE 2**.

**Objectifs linguistiques :**

**Objectifs lexicaux :**

1. *Food*
2. *Places to live*
3. *Animals*
4. *Means of transport*
5. *Weather*
6. *Cooking instructions*

**Objectifs grammaticaux :**

1. *Different types of sentences (affirmative, negative, interrogative, imperative)*
2. *Conjugate LIKE in the present simple*
3. *"Yes/no questions" and short answers*
4. *Pronouns "it" and "them"*
5. *Modal auxiliaries*
6. *The imperative (in cooking recipes)*

**Objectifs phonologiques :**

1. *Intonation in "Yes/no questions"*
2. *Pronunciation of "th" in "**th**em" (ð) and "**wi**th" (θ) : notoriously difficult for Francophones !*
3. *Learning to read out loud, respecting rhythm, pauses for breath, intonation...*

**Objectifs pragmatiques :**

1. Se questionner
2. Exprimer ses goûts, ses émotions
3. Donner des consignes (dans les recettes)
4. Donner des informations factuelles (ex. sur la météo)

**Objectifs culturels :**

1. *Brief outline of the life and works of Theodor Seuss Geisel (aka Dr Seuss)*
2. *Emphasis of the importance of his works in children's literature in the Anglophone world.*
3. *Look at some typical English egg recipes, and ways of cooking eggs...*

**Objectif d'écoute plaisir** : à la fin du projet, regarder **Green Eggs and Ham** sous forme de petit dessin animé sur [http://www.dailymotion.com/video/x4t29v\\_dr-seuss-green-eggs-and-ham\\_shortfilms](http://www.dailymotion.com/video/x4t29v_dr-seuss-green-eggs-and-ham_shortfilms). Une occasion pour voir et analyser les réactions du public : *I like this cartoon ! It's so good ! I love all the songs !*

**Objectifs d'autonomie (en CO et en CE)** pour aller sur un site internet afin de pouvoir participer aux jeux interactifs sur <http://www.seussville.com/#/games> et faire les autres activités proposées *for fun* à la fin du projet.

**Objectifs pour aller plus loin ?** A l'issue du projet beaucoup d'élèves avaient envie de lire d'autres livres de Dr. Seuss. Ce que j'espère ils ont fait, et en anglais ?!